



# ВІСНИК

УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ СОБОР  
УСПІННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ

у Міссіссага

## Church Bulletin Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church (St. Mary's)

3625 Cawthra Road, Mississauga, ON L5A 2Y4



Блаженний Василій Величковський  
Blessed Vasyl Velychkovskiy

CLERGY: Rev. Jaroslaw Lazoryk, Pastor  
Rev. Bohdan Winnicki  
Rev. Oleh Yuryk  
Rev. Volodymyr Nesterenko  
Rev. Bohdan Slipyj

647-856-4633  
289-233-7833  
416-882-3486  
647-493-3128

fr.yarko@gmail.com  
bohdan.winnicki@gmail.com  
yuryk.oleh@gmail.com  
volodymyr.nesterenko@hotmail.com  
bohdan.slipyj@gmail.com

### Урядові години канцелярії

пон., вів., чет., п'ятн. 10:00 - 14:00, сер. 14:00-17:30

Office hours  
Mon., Tues., Thurs., Fri. 10:00am- 2:00pm, Wed. 2:00pm-5:30pm

Office and Clergy: **905-279-9387**  
Parish Hall & Kitchen 905-277-0224  
[www.stmaryscawthra.com](http://www.stmaryscawthra.com)

St. Sofia School 905-625-0823  
Sadochok 905-276-4815  
[office@stmaryscawthra.com](mailto:office@stmaryscawthra.com)



# ВІСНИК



Неділя, 6те жовтня, 2024 - Sunday, October 6th, 2024  
Tone 6, Gospel 4 2 Cor. 4:6-15; Mt. 22:35-46; 1 Cor. 4:9-16; Jn. 20:19-31

ПАРАФІЯЛЬНІ ВІСТІ

PARISH NEWS

**ДО УВАГИ ПАРАФІЯН.** Номер телефону до пароху змінено, не вдалося перенести цей номер о. Ярославу. Просимо вас змінити свій запис у телефоні.

о. Ярослав Лазорик 647-856-4633 fr.yarko@gmail.com

\*\*\*

**ПІДГОТОВКА ДО ПЕРШОЇ СПОВІДІ ТА УРОЧИСТОГО СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ** розпочнеться з 13-го жовтня і відбудуватиметься щонеділі, о 10:00, кімната №2, вхід через двері до «Садочку». Бажаючих просимо зголошуватися в канцелярію.

\*\*\*

Запрошуємо молодь 18-30 років до організації «УКРАЇНЬСЬКА МОЛОДЬ ХРИСТОВІ». Зустрічі відбуваються у неділю після Святої Літургії о 11:00 на балконі.

\*\*\*



### НЕДІЛЬНА КАВА ПІСЛЯ КОЖНОЇ ЛІТУРГІЇ

Якщо ви бажаєте пожертвувати випічку або стати добровольцем, зв'яжіться з пані Дарією Твердохліб 416-371-5713.

\*\*\*

**ЦЕРКОВНИЙ ХОР.** Наш церковний хор шукає нових учасників! Ласкаво просимо всіх. Будь ласка, приходьте до хору на Літургію об 11:00 і приєднуйтеся до нас – спочатку тільки слухайте, а потім тихенько співайте, коли матимете впевненості. Приходьте та поділіться своїми музичними талантами, і прославляйте Бога!

\*\*\*

**ДО УВАГИ ПАРАФІЯН та батьків у кого малі діти.** Просимо прибирати після себе місця у лавках (папери, іграшки, їжа) та залишити чистими для інших парафіян. Дякуємо за розуміння!

\*\*\*

### РОЗКЛАД МОЛЕБНІВ, ЯКІ ПРОВОДЯТЬСЯ ЩОМІСЯЦЯ

#### Перша п'ятниця місяця:

- 17:30 Година молитви, Апостольство молитви. Сповідь
- 18:30 Свята Літургія в наміренні Апостольства в Молитві

#### Третя п'ятниця місяця:

- 18:00-21:00 Година Молитви. Матері в Молитві
- 18:30 Свята Літургія в наміренні Матерів в Молитві

#### Перша субота місяця:

- 8:30 За прощення гріхів проти Непорочного серця Марії. Вєрвичка

#### 13-те число кожного місяця:

- 18:00 - 00:00 Нічні Чування

#### Щосєреди:

- 19:30 Молебень до Прєсвятої Богородици. Вєрвичка.

**ATTENTION PARISHIONERS.** The Pastor's phone number has been changed, it was not possible to transfer Fr. Tom number to Fr. Jaroslaw. Please make changes in your phone record.

Fr. Jaroslaw Lazoryk 647-856-4633 fr.yarko@gmail.com

\*\*\*

**Preparation of children for the FIRST CONFESSION AND FIRST SOLEMN COMMUNION** starting October 13 every Sunday, at 10:00 am., room #2, SADOCHOK entrance. Those interested can join the class or get more information in the office.

\*\*\*

We encourage young adult for those ages 18-30 to participate in organization **UKRAINIAN YOUTH FOR CHRIST**. Meeting take place on Sunday after Divine Liturgy at 11:00am on the balcony.

\*\*\*

### COFFEE SOCIALS AFTER EVERY MASS

If you would like to contribute baked goods or volunteer to serve please contact Pani Daria Twerdochlib 416-371-5713.

\*\*\*

**CHURCH CHOIR.** Our church choir is looking for new members! All are welcome. The only requirement is that you enjoy singing. Please come to the choir loft for the 11:00 o'clock Liturgy and join us - listening at first and then singing softly as you gain confidence. Come and share your musical gifts as we Worship and Praise God!

\*\*\*

**ATTENTION PARISHIONERS and parents with small children.** Please clean up the seats in the pews after yourself (papers, toys, food) and leave them clean for other parishioners. Thank you for understanding!

\*\*\*

### THE SCHEDULE OF PRAYERS CELEBRATED EVERY MONTH

#### First Friday of the month:

- 5:30 Hour of Prayer. Apostleship in Prayer. Confession
- 6:30 Divine Liturgy for the Apostleship in Prayer

#### Third Friday of the month:

- 6:00-9:00 Hour of Prayer. Mothers in Prayer
- 6:30 Divine Liturgy in the intention of Mothers in Prayer

#### First Saturday of the month:

- 8:30 Divine Liturgy for the forgiveness of sins against the Immaculate Heart of Mary. ROSARY

#### 13th of every month:

- 6:00pm - 12:00am Night Vigil

#### Every Wednesday:

- 7:30 Moleben to the Mother of God. ROSARY  
Led by the prayer group "Children of the Holy Rosary"



# ВІСНИК



Неділя, 6те жовтня, 2024 - Sunday, October 6th, 2024  
Tone 6, Gospel 4 2 Cor. 4:6-15; Mt. 22:35-46; 1 Cor. 4:9-16; Jn. 20:19-31

ПАРАФІЯЛЬНІ ВІСТІ

PARISH NEWS

**ТВОРЧА СТУДІЯ ДЛЯ ДІТЕЙ.** При нашій парафії розпочинає роботу творча студія з катехитичним навчанням для дітей від 6-12 років. На дітей чекає: театральна майстерня, малювання, ліпка та ін. Вартість заняття \$25.00 в день (\$23.00 якщо оплата за весь місяць). Заняття розпочинаються з 14го жовтня в приміщенні канцелярії та будуть проводитися у понеділок, середу та четвер з 16:30 до 18:00. За деталями звертатися до канцелярії за тел: 905-279-9387 (Софія) або 437-557-9436 (Олеся).

\*\*\*

**ПАРАФІЯЛЬНИЙ ІМЕЙЛ СПИСОК.** Якщо бажаєте отримати вісник та інші парафіяльні вісті електронною поштою, підпишіться за посиланням знизу: <https://dormitionmississauga.flocknote.com> або відскануйте QR



\*\*\*

**ЖИТТЄВИЙ ЛАНЦЮГ.** «Життєвий ланцюг» – це молитовна і мирна акція щоб показати і бути свідком святості людського життя і зла аборту. Учасники моляться по всій Північній Америці протягом однієї години. Вас просять стояти вздовж хідника перед нашою церквою та помолитися цієї неділі, 6 жовтня 2024 року, з 14:00 до 15:00. Будь ласка, принесіть свої ікони та вервиці! Будь ласка, виділіть годину своєї неділі на захист Божих дітей; як нагадує нам Сам Христос: «Що тільки робите найменшому з цих, те робите Мені» (Мт. 25, 40).

\*\*\*

**РОДИННА МОЛИТВА.** Організатори Нічних Чувань щиро запрошують всіх парафіян на Службу Божу з наукою про силу і важливість родинної молитви та до молитви на вервиці за перемогу Українського війська в неділю, 13 жовтня, 2024 о 18:00 вечора (вервиця в 19:30 зараз по Службі Божі) в церкві Успення Пресвятої Богородиці, 3625 Cawthra Rd, Mississauga.

\*\*\*

## МІЛЬЙОН ДІТЕЙ МОЛЯТЬСЯ НА ВЕРВИЦІ ЗА ЄДНІСТЬ І МИР

Діти Святої Вервиці і Матері в Молитві щиро запрошують всіх дітей на молитву на вервиці щоб приєднатися до мільйона дітей по всьому світі які молитись на вервиці за єдність і мир в п'ятницю, 18 жовтня, 2024 о годині 19:30 (зараз по Святій Літургії о годині 18:30) в церкві Успення Пресвятої Богородиці, 3625 Cawthra Rd, Mississauga. За більшими інформаціями зайдіть на веб-сторінку [www.millionchildrenpraying.org](http://www.millionchildrenpraying.org).

**ART STUDIO FOR CHILDREN.** We are starting an Art Studio for children with catechetical lessons for children from 6-12 years old. The children can look forward to: theatrical plays, drawing, pottery and others. Cost is \$25.00 per day (\$23.00 if payment for whole month).

Lessons begin on October 14 in the rectory, on Monday, Wednesday and Thursday evenings from 4:30 to 6:00pm. For further details please call the office 905-279-9387 (Sofia) or 437-557-9436 (Olesya).

\*\*\*

**PARISH EMAIL LIST:** If you would like to receive the parish bulletin and other parish news via email, please join our parish email list at the link below: <https://dormitionmississauga.flocknote.com> or scan QR



\*\*\*

**LIFE CHAIN.** Life Chain is a prayerful and peaceful witness to the sanctity of human life and the evil of abortion. Participants pray at hundreds of locations across North America for one hour. You are asked to spread out along the sidewalk in front of our church and to pray this Sunday, October 6, 2024 from 2:00 p.m. to 3:00 p.m. Please bring your icons and your rosaries!

Please set aside an hour of your Sunday to defend God's children; as Christ Himself reminds us, "Whatever you do to the least of these, you do to me" (Mt 25:40).

\*\*\*

**FAMILY PRAYER.** The organizers of the Night Vigils invite all families to join them for the Divine Liturgy with reflection on the power and importance of family prayer and in praying the rosary for the victory of the Ukrainian army on Sunday, October 13, 2024 at 6:00 p.m. (the rosary will start right after the Divine Liturgy) at the Dormition of the Holy Mother of God, 3625 Cawthra Rd, Mississauga.

\*\*\*

## ONE MILLION CHILDREN PRAYING FOR UNITY AND PEACE

The Children of the Holy Rosary and Mothers in Prayers invite all children to join One Million Children Praying the Rosary around the world for unity and peace on Friday, October 18 at 7:30 p.m., (right after the Divine Liturgy at 6:30 p.m.) at the Dormition of the Holy Mother of God, 3625 Cawthra Rd, Mississauga. For more information about the project please visit the website at [www.millionchildrenpraying.org](http://www.millionchildrenpraying.org).





# ВІСНИК



Неділя, 6-те жовтня, 2024 - Sunday, October 6th, 2024  
Tone 6, Gospel 4 2 Cor. 4:6-15; Mt. 22:35-46; 1 Cor. 4:9-16; Jn. 20:19-31

## ПАРАФІЯЛЬНІ ВІСТІ

## PARISH NEWS

### МАЙСТЕР-КЛАС З ВИГОТОВЛЕННЯ «ПАВУКА».

Навчіться робити просту солом'яну призму «павук», яка використовується для уловлювання поганої енергії та вивільнення хорошої енергії в дім. На цьому семінарі ви отримаєте можливість вивчити основні принципи

рукоділья та створити свій власний витончений павук, який можна повісити у себе вдома.

Вартість \$45 (включає матеріали)

Дата: субота, 16 листопада, 13:00-16:00

Локація: зал церкви Успіння Пресвятої Богородиці

ОБМЕЖЕННЯ ДО 7 УЧАСНИКІВ

Звертатися за тел. до Дарії Твердохліб 416-371-5713



**WORKSHOP "PAVUK"**. Learn to make a simple straw prism "pavuk", used to trap the bad energy and release good energy into the home. In this workshop you'll get the chance to learn the basic principles of the craft and create your own delicate mobile to hang in your home.

\$45 fee (includes materials)

Date: Saturday November 16th 1pm-4pm

Location: Dormition of the Mother of God Church Hall

Limited to 7 more participants

Call Daria Twerdochlib 416-371-5713



\*\*\*

Інститут ім. Митр. Андрея Шептицького при Торонтському Університеті запрошує всіх взяти участь у міжнародній науковій конференції та екуменічному молебні для відмічення **80-ліття переходу у вічність праведного митр. Андрея Шептицького**. Конференція відбудеться в дні 31-го жовтня (четвер) та 1-го листопада (п'ятниця) (від 9-ої до 17-ої год.) в Торонтському Університеті в Колегії св. Михаїла. Місце проведення Конференції, це Muzzo Family Alumni Hall (University of St. Michael's College in the University of Toronto) при 121 St. Joseph Street, Toronto (близько Queen's Park Cresc).

Молебен відслужиться у п'ятницю 1-го листопада в церкві св. о. Миколая, 4 Bellwoods St. (при Queen St. W.) і почнеться о 19:00 год. Його очолить наш владика, кир Браєн. Патріарх Святослав із Синодом Єпископів УГКЦ минулого року офіційно попросили всіх членів нашої Церкви скріпити набожність до митр. Андрея, зокрема під час теперішньої війни. Молімся за його заступництво та беатифікацію!

За інформаціями: [sheptytskyinstitute.ca](http://sheptytskyinstitute.ca); Щоб зареєструватися на безплатну конференцію:



\*\*\*

Thursday, October 31 and Friday, November 1 (9am to 5:15pm both days) the Sheptytsky Institute of Eastern Christian Studies at the University of Toronto invites everyone to a free academic Conference. The international Conference will bring together 25 scholars to mark the **80th anniversary of Metropolitan Andrey Sheptytsky's** (1865-1944) passing into eternal life. It will take place in Muzzo Family Alumni Hall on the St. Michael's College campus. The building is located at 121 St. Joseph Street, Toronto (near Queen's Park Cresc).

The Conference will not be livestreamed. However, those planning to attend are kindly asked to register to facilitate planning.

Friday evening, November 1 at 7:00pm, Bishop Bryan Bayda will preside at an ecumenical moleben to give thanks for the witness of Metropolitan Andrey. The prayer service will take place at St. Nicholas Ukrainian Catholic Church, 4 Bellwoods St. (at Queen St. W.). All are encouraged to come and pray that Metropolitan Andrey might soon be beatified. Our Patriarch and Synod have officially asked Ukrainian Catholics worldwide to increase their devotion to Metropolitan Sheptytsky during this time of war.

For more information, visit: [sheptytskyinstitute.ca](http://sheptytskyinstitute.ca); To register for the free Conference, use QR code.



# ВІСНИК



Неділя, 6-те жовтня, 2024 - Sunday, October 6th, 2024  
Tone 6, Gospel 4 2 Cor. 4:6-15; Mt. 22:35-46; 1 Cor. 4:9-16; Jn. 20:19-31

ПАРАФІЯЛЬНІ ВІСТІ

PARISH NEWS

## ПОЖЕРТВИ НА НОВІ ЛІТУРГІЙНІ РЕЧІ

Наша Вівтарна та Марійська Дружини потребують нову одіж для прислуговування під час літургії.

Один дальматик для хлопців коштує \$200.00, дальматик для дівчат - \$150.00. Маємо потребу закупити дальматики у двох кольорах відповідно до літургійного року.

30 дальматик для хлопців - \$200.00 кожен

20 дальматик для дівчат - \$150.00 кожен

Якщо бажаєте скласти пожертви на одну або кілька з цих речей, прошу зголоситися до о. Богдана Винницького (особисто, по телефону, або через електронну пошту).

\*\*\*

**КВАЛІФІКОВАНИЙ ESL ВЧИТЕЛЬ.** Шукаємо кваліфікованого ESL вчителя, який зможе на добровільній основі допомогти нашим новоприбулим парафіянам освоїти англійську мову. Якщо хтось має бажання допомогти, звертайтеся до канцелярії за телефоном або пишть повідомлення на електронну пошту.

## DONATIONS FOR NEW LITURGICAL OUTFITS.

Our Altar Boys and Children of Mary need a sponsorship for the new liturgical outfits. One dalmatic for boys costs \$200.00, dalmatic for girls - \$150.00.

For Liturgical year we need dalmatics in two colors.

30 dalmatics for Altar Boys - \$200.00 each

20 dalmatics for Children of Mary - \$150.00 each

If you would like to sponsor one or more of the above items, please speak with Fr. Bohdan Winnicki (personally, by phone, or by email).

\*\*\*

**QUALIFIED ESL TEACHER.** Our parish is looking for qualified ESL teacher, who would be able to teach on a volunteer basis our newcomers from Ukraine. If you are able to help with this, please contact our church office by phone or by email.

VESNIVKA  
VESNIVKA CHOIR & TORONTO UKRAINIAN MALE CHAMBER CHOIR  
present

**БОЖЕ УКРАЇНУ ХРАНИ**  
Концерт Духовної Музики

Concert of Sacred Music  
**PRAYER FOR UKRAINE**  
WITH SPECIAL GUESTS  
ST. NICHOLAS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH CHOIR

Sunday November 3, 2024 3:30pm  
All Saints Kingsway Anglican Church • 2850 Bloor St. W.  
TICKETS \$25, under 16 FREE  
ONLINE PrayerForUkraine.Eventbrite.ca  
IN-PERSON Vesnivka Choir (416) 246-9880 or at the door  
www.vesnivka.com



THE OLEXIY FOUNDATION  
ФУНДАЦІЯ ІМ. О. ОЛЕКСИЯ



TORONTO  
ARTS  
COUNCIL



SHEVCHENKO  
FOUNDATION



UKRAINIAN NATIONAL SHRINE OF CANADA  
УКРАЇНСЬКА НАЦІОНАЛЬНА ШРАЙНА КАНАДИ



# ВІСНИК



**Неділя, 6-те жовтня, 2024 - Sunday, October 6th, 2024**  
**Tone 6, Gospel 4 2 Cor. 4:6-15; Mt. 22:35-46; 1 Cor. 4:9-16; Jn. 20:19-31**

Хор Веснівка і Торонтонський Чоловічий Камерний Хор запрошують на концерт духовної музики - **БОЖЕ УКРАЇНУ ХРАНИ** - з участю хору церкви Святого Миколая - в неділю 3 листопада 2024 о 3:30 год. – All Saints Kingsway Anglican Church – 2850 Bloor Street West.

**КВИТКИ:** \$25 - Можна придбати онлайн: PrayerforUkraine.Eventbrite.ca; 416-246-9880 або при дверях. Вступ безкоштовний для молоді 16 років.

\*\*\*

З нагоди 34-го З'їзду Ліги українських католицьких жінок Канади Торонтонської Епархії, запрошуємо українську громаду до численної участі у **Святочному Бенкеті під гаслом «Сильна українська громада, об'єднана у вірі з Україною».**



Головним доповідачем буде Її Високоповажність, Наталка Цмоць, Посол Канади в Україні.

Бенкет відбудеться в суботу, 19 жовтня в приміщенні УНО - Trident Banquet Hall при 145 Evans Avenue. Вечера о 6-ій годині вечора. Квитки по \$80 дол. Квитки можна замовити по телефону звернувшись до Ольги Караїм 416-435-3266 або Стефи Шимко 416-658-4066. Дохід бенкету призначений на благодійну діяльність ЛУКЖК.

\*\*\*

**Дослідний Інститут Україніка** запрошує вас на лекцію «**Етнічна політика Канади щодо «українського питання» в період існування СРСР**». Доповідатиме д-р. Томас Приймак, який спостерігаючи за політикою Канади, зосередить увагу на маловідомому, але дуже вибуховому питанні політичної незалежності України.

Захід відбудеться у четвер, 17 жовтня 2024 року, о 19:00 у Westminster Room of the Old Mill Торонто.

Доповідач:

Д-р Томас М. Примак

Історик, досвідчений письменник та старший науковий співробітник кафедри українознавства імені Джона Яремка при Торонтського університету.

Дозвіл на паркування можна завантажити за посиланням: <https://www.ucrainica.ca/events-502cms>

Сторінка події у Facebook: <https://www.facebook.com/share/zVnvoYyLBxt5VjJ7/>

Vesnivka Choir and Toronto Ukrainian Male Chamber Choir present – a concert of sacred music – **PRAYER FOR UKRAINE** – with special guests St. Nicholas Ukrainian Catholic Church Choir - Sunday, November 3, 2024 at 3:30 PM at All Saints Kingsway Anglican Church – 2850 Bloor Street West

**TICKETS:** \$25 - Available online: PrayerforUkraine.Eventbrite.ca; (416)-246-9880 or in-person at the door. Under 16 free.

\*\*\*

To mark the 34th Convention of the Ukrainian Catholic Women's League of Canada -Toronto Eparchy, whose theme is "A strong Canadian community united in faith with Ukraine", we invite you to a Celebratory Banquet welcoming keynote speaker Her Excellency Natalka Cmoc, Canada's Ambassador to Ukraine.



The banquet will take place on Saturday, October 19 at the Trident Banquet Hall (145 Evans Ave.) at 6:00 p.m. Tickets are \$80. To order tickets, call Olha Karaim 416-435-3266 or Stephanie Shymko 416-658-4066. Proceeds will support the UCWLC's charitable activities.

\*\*\*

**Ucrainica Research Institute** is pleased to invite you to a special lecture "**Canadian Ethnic Politics and Canada's Policy towards the USSR's 'Ukrainian Question'**" which will focus on the low-profile but highly explosive question of Ukrainian political independence, observing Canada's policy that went through a series of changes, partly in response to answering the concerns of Ukrainian Canadians.

The event will take place on Thursday, October 17, 2024 at 7:00 pm at the Westminster Room of the Old Mill Toronto.

Speaker:

Dr. Thomas M. Prymak

Historian and Senior Research Associate with the Chair of Ukrainian Studies in the Departments of History and Political Science, University of Toronto. Experienced writer and Professor of History and Slavonic studies. Author of a persuasive introduction to Ukraine's long-forgotten interactions with the world Ukraine, the Middle East, and the West.

The Parking pass can be downloaded here: <https://www.ucrainica.ca/events-502cms>

Facebook Event Page: <https://www.facebook.com/share/zVnvoYyLBxt5VjJ7/>



# ВІСНИК



*Неділя, 6те жовтня, 2024 - Sunday, October 6th, 2024*  
*Tone 6, Gospel 4 2 Cor. 4:6-15; Mt. 22:35-46; 1 Cor. 4:9-16; Jn. 20:19-31*

**ОСІННІ РЕКОЛЕКЦІЇ ДЛЯ ЖІНОК.** Торонто́нська Епархія ЛУКЖК організує Осінні Реколекції для Жінок в українській мові на Горі Марії в Анкастер 1-3 листопада, 2024 на тему “Зустріч з Марією”. У тому часі, який зараз проживаємо нам дуже потрібне духовне відновлення, то ж заохочуємо скористати з цієї нагоди! Кошт: \$227/\$197\* (приватна кімната) \$216/\$186\* (півприватна) \$200/\$175\* (дорм) – влучає харчування. \*Знижка для 65+. Зацікавлених просимо звернутися до Олі Кшик на тел. 647-323-5759 або oliakchik@yahoo.com про дальші інформації чи реєстрацію. Реєстрація закривається 13-го жовтня.

\*\*\*

**Хори ЛЕВАДА І ОРІОН (УМА) ТОРОНТО ім. Василя Кардаша** під мист. кер. Др. Світлани Лісогор щиро запрошують усіх підтримати концерт в пошану НІНИ МАТВІЄНКО, народна артистка України – “Мамо вечір догоря” – A TRIBUTE TO NINA MATVIENKO в суботу 16 листопада 2024 о год. 7:00 веч. в Meadowvale Theatre, 6315 Montevideo Dr. Mississauga (Erin Mills Pkwy & Battleford). Дочка Антоніна Матвієнко прибуде з Києва співатиме в пам'ять своєї мами. Частина коштів призначена на гуманітарну допомогу Україні.

**Квитки:** хористи- Василь Ахтемійчук 647-887-6857, Олеся Романко 416-233-9700, meadowvaletheatre.ca, 905-306-6000, ticket.operations@mississauga.ca or ticketmaster.ca. До зустрічі на концерті!!

\*\*\*

**УКРАЇНСЬКИЙ МЕГА ГАЛА КОНЦЕРТ В ТОРОНТО.** Відчуйте надзвичайне свято української музики на **Українському Мега Гала Концерті в Торонто!** У цьому унікальному заході візьмуть участь шість найвідоміших артистів України, кожен з яких представить на сцені свій особливий стиль і талант. Від поп-року до фолку та електроніки, цей концерт обіцяє різноманітну та хвилюючу музичну подорож. Приєднуйтеся до нас на незабутній вечір, святкуючи яскраві та різноманітні звуки української музики на Українському Мега Гала Концерті в Торонто! Частина виручених коштів буде передана на підтримку українського дитячого будинку та закладу для людей з обмеженими можливостями. Для отримання додаткової інформації та бронювання квитків відвідайте [www.KolsVIP.com](http://www.KolsVIP.com) або [www.ticketmaster.ca](http://www.ticketmaster.ca)

**FALL RETREAT FOR WOMEN.** The Toronto Eparchy UCWLC is organizing a Fall Retreat for Women in Ukrainian at Mt. Mary in Ancaster, November 1-3, 2024. Theme: “Meeting Mary”.

During these challenging times, we all need spiritual renewal. Our souls are longing for it! Cost: \$227/\$197\* private room; \$216/\$186\* semi-private; \$200/\$175\* dorm. \*Discount for 65+. Please contact Olya Kchik at 647-323-5759 or oliakchik@yahoo.com for further information and to register. Deadline: October 13th.

\*\*\*

**The LEVADA & ORION CHOIRS (YMA) TORONTO”Vasyl Kardash”- art. Dir. Dr. Svitlana Lysogor** invite everyone to support their concert A TRIBUTE TO NINA MATVIENKO, People's Artist of Ukraine, on Saturday November 16 2024 at 7:00pm at the Meadowvale Theatre, 6315 Montevideo Dr., Mississauga (Erin Mills Pkwy & Battleford).

Featured artist: daughter Antonina Matvienko, Kyiv, Ukraine. A portion of the proceeds will support humanitarian aid in Ukraine.

**Tickets:** Choir Members: Vasyl Akhtemiychuk 647-887-6857, Olesia Romanko 416-233-9700, meadowvaletheatre.ca, 905-306-6000, ticket.operations@mississauga.ca or ticketmaster.ca. Let's support our guest artist from Ukraine!!

\*\*\*

**UKRAINIAN MUSIC GALA IN TORONTO.** Experience an extraordinary celebration of Ukrainian music at the **Ukrainian Music Gala in Toronto!** This one-of-a-kind event will feature six of Ukraine's most celebrated artists, each bringing their distinct style and flair to the stage. From pop and rock to folk and electronic, this concert promises a diverse and exhilarating musical journey.

Join us for an unforgettable evening celebrating the vibrant and diverse sounds of Ukrainian music at the Ukrainian Musical Gala in Toronto!

A portion of the proceeds will be donated to support a Ukrainian orphanage and a facility for individuals with disabilities.

For more details and ticket reservations, please visit [www.KolsVIP.com](http://www.KolsVIP.com) or [www.ticketmaster.ca](http://www.ticketmaster.ca)





# ВІСНИК



Неділя, 6-те жовтня, 2024 - Sunday, October 6th, 2024  
Tone 6, Gospel 4 2 Cor. 4:6-15; Mt. 22:35-46; 1 Cor. 4:9-16; Jn. 20:19-31

34<sup>th</sup> З'їзд  
Ліги Українських  
Католицьких Жінок  
Канади —  
Торонтонської  
Епархії



34<sup>th</sup> Convention  
of the  
Ukrainian  
Catholic Women's  
League of Canada —  
Toronto Eparchy

Під гаслом  
«Сильна канадська громада,  
об'єднана у вірі з Україною»



Our Theme:  
A strong Canadian community  
united in faith with Ukraine

СВЯТОЧНИЙ  
БЕНКЕТ

Celebratory  
Banquet

Guest Speaker: Her Excellency Natalka Smoc  
Canada's Ambassador to Ukraine

**Saturday, October 19, 2024**

Trident Banquet Hall - 145 Evans Ave. in Toronto  
6:00 p.m.  
Tickets: \$80

Order tickets by phone: Christine 416-579-6746,  
Stephanie 416-658-4066, Olha 416-435-3266  
or email: [ucwlc.eparchy.toronto@gmail.com](mailto:ucwlc.eparchy.toronto@gmail.com)

Мільйон дітей моляться на вервиці за єдність і мир  
One million children praying the rosary for unity and peace in the world



Діти Святої Вервиці і Матері в Молитві щиро запрошують всіх дітей на молитву на вервиці, щоб приєднатися до мільйона дітей по всьому світі, які моляться за єдність і мир.

The Children of the Holy Rosary and Mothers in Prayers invite all children to join One Million Children Praying the Rosary around the world for unity and peace.

коли: **п'ятниця, 18 жовтня, 2024**

when: **Friday, October 18, 2024**

година 19:30

at 7:30pm

(після Служби Божої о 18:30,  
яка призначена за дітей)

(after 6:30pm Holy Liturgy)

де: церква Успення  
Пресвятої Богородиці  
3625 Cawthra Rd, Mississauga

where: Dormition of the  
Holy Mother of God church  
3625 Cawthra Rd, Mississauga

більше інформації на сторінці [www.millionchildrenpraying.org](http://www.millionchildrenpraying.org)  
for more information please visit the website at [www.millionchildrenpraying.org](http://www.millionchildrenpraying.org)



## НІЧНІ ЧУВАННЯ

У СОВОРІ УСПЕННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ

13-го жовтня (неділя)



3625 Cawthra Rd, Mississauga [stmaryscawthra.com](http://stmaryscawthra.com)

### Розклад

- 18:00 - Служба Божа з знаку про силу і важливість родинної молитви. Роздуми над молитвою на вервиці.
- 19:20 Виставлення св.Тайн і Благальна пісня (Суплікація)
- 19:30 - Родинна Вервиця (Славні Тайнства) в намірі за перемогу Українського війська
- 20:00 - Малебен до Пресвятої Богородиці
- 20:30 - Вервичка до Божого Милосердя. Пісні
- 21:00 - Акафіст до Покрови Пресвятої Богородиці. Пісні
- 21:30 - Літанія до Пресвятої Діви Марії. Молитва завірення Діви Марії
- 22:00 - Читання Псалмів (50, 90). Пісні
- 22:30 - Ісусова молитва
- 23:00 - Акафіст Подяки Пресвятій Тройці (без участі священника). Пісні
- 23:55 - Молитва до Святого Архангела Михаїла. Завершення Нічних Чувань.





# ВІСНИК - BULLETIN

Неділя, 6-те жовтня, 2024 - Sunday, October 6th, 2024

Розклад Літургійних Відправ / Schedule Of Liturgical Services



МОЛИМОСЬ ЗА ПЕРЕМОГУ ТА МИР В УКРАЇНІ,  
ДУШІ ГЕРОЇВ ТА МИРНИХ ЖИТЕЛІВ ПОЛЕГЛИХ У ВІЙНІ  
НА КОЖНІЙ СВЯТІЙ ЛІТУРГІЇ

## Неділя 6

- 8:00 Свята Літургія в наміренні парафіян  
9:30 Свята Літургія в наміренні парафіян  
11:00 За здоров'я, швидке видужання для Вальдемар Кулік  
18:00 Свята Літургія в наміренні парафіян

## Понеділок 7

- 9:00 †Марлена, 1ша річниця з пан - давши  
18:30 За здоров'я для Мирослава в День народження - Родина  
†список з пан - Родина

## Вівторок 8

- 9:00 Свята Літургія  
18:30 †Василь Грицько з пан - Родина

## Середа 9

- 9:00 Свята Літургія  
18:30 Свята Літургія  
19:30 Молебень до Пресвятої Богородиці. ВЕРВИЧКА.

## Четвер 10

- 9:00 †Василь, 6та річниця, †Ольга, †Марія з пан - Родина  
18:30 Свята Літургія

## П'ятниця 11

- 9:00 Свята Літургія  
18:30 Свята Літургія

## Субота 12

- 9:00 †Марія, 40 днів з пан - Віра  
17:00 Свята Літургія в наміренні парафіян (АНГ)

## Неділя 13

- 8:00 Свята Літургія в наміренні парафіян  
9:30 Свята Літургія в наміренні парафіян  
11:00 Свята Літургія в наміренні парафіян  
18:00 Свята Літургія в наміренні парафіян

## Sunday 6

- 8:00 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners  
9:30 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners  
11:00 For the health and fast recovery for Waldemar Kulik  
6:00 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners

## Monday 7

- 9:00 †Marlena, 1st anniversary with pan - donors  
6:30 For the health and God's Blessing for Myroslav on his birthday - Family  
†list with pan - Family

## Tuesday 8

- 9:00 Divine Liturgy  
6:30 †Vasyl Grycko with pan - Family

## Wednesday 9

- 9:00 Divine Liturgy  
6:30 Divine Liturgy  
7:30 Moleben to the Mother of God. ROSARY

## Thursday 10

- 9:00 †Vasyl, 6th anniversary, †Olha, †Maria with pan - Family  
6:30 Divine Liturgy

## Friday 11

- 9:00 Divine Liturgy  
6:30 Divine Liturgy

## Saturday 12

- 9:00 †Maria, 40th day with pan - Vira  
5:00 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners (ENG)

## Sunday 13

- 8:00 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners  
9:30 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners  
11:00 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners  
6:00 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners

### ДОХІД ЗА ТИЖДЕНЬ

Недільна та святкові збірки: \$6,669.00, свічки: \$722.15

Загальний прихід за тиждень: \$7,391.15

### ПОЖЕРТВИ У ФОНДИ ЗА ТИЖДЕНЬ

парафіяльні пожертви у «Будівельний Фонд»: \$2347.00

Квіти для церкви: \$5.00

Єпархіяльна програма для молоді: \$5.00

Недільна кава: \$221.39

Щиро дякуємо за Ваші пожертви.

Нехай Господь винагородить Вас Столицею!

### WEEKLY INCOME

Sunday and feast day donations: \$\$6,669.00 candles: \$722.15

Total weekly income: \$7,391.15

### FUNDS WEEKLY DONATIONS

personal donations towards "Capital Fund": \$2347.00

Flowers: \$5.00

Eparchial Youth Program: \$5.00

Coffee social: \$221.39

We thank you for your donations!

May Almighty God reward you a hundredfold!

# Turner & Porter

FUNERAL DIRECTORS

Поважаючи традиції українського суспільства

NEWEDUK - ERIN MILLS CHAPEL - 1981 Dundas St. West - (905) 828 - 8000

PEEL CHAPEL - 2180 Hurontario St. (905) 279 - 7663

Factory direct pricing, open to the public. Save up to 40% on your EXTERIOR DOORS manufactured at our Mississauga facility. We provide installation as well as product only. Free estimates.

Call: 416-885-9488

Email: [info@rommaxcanada.com](mailto:info@rommaxcanada.com)

[www.rommaxcanada.com](http://www.rommaxcanada.com)



## Oksana Bratkov

Realtor since 2001 (416)629-8661

[www.sellwithoksana.com](http://www.sellwithoksana.com)



**SOLD**

«Чиїй го свого на своє!»



**КУПІВЛЯ\*ПРОДАЖ\*РЕНТ НЕРУХОМОСТІ**  
**ПРИСМНА НЕСПОДІВАНКА ПРИ ПЕРЕЇЗДІ**

13-го числа щомісяця з 6 до 8 год. вечора буду в Yellow Cup Café (225 The East Mall, Etobicoke), щоб відповісти на ваші запитання



## PHARMACY

FAITH HOPE AND LOVE

### Nataliya Shved

PHARMACIST

P: 905. 848. 4485  
F: 905. 803. 8068

[www.faithhopeandlovepharmacy.ca](http://www.faithhopeandlovepharmacy.ca)  
[faithhopeandlovepharmacy@gmail.com](mailto:faithhopeandlovepharmacy@gmail.com)  
1030 Burnhamthorpe Rd., East Mississauga L4Y 2X6



ANDREW S. HUKOWICH LL.B., MBA  
BARRISTER & SOLICITOR  
LAW OFFICE OF  
SMITH & HUKOWICH  
TEL: 416-259-7638  
FAX: 416-259-7424  
2405 Lakeshore Blvd. W.  
Suite 400 Toronto, ON M8V 1C6

Flower Fantasy  
Lubomir Levitski  
Unique flower decor  
Tel: (905) 279-2215

3635 Cawthra Rd., Unit 6,  
Mississauga, ON L5A 2Y5

### ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN

Support your community!  
Ads start at \$350 for a full year.  
Call your parish office 905-279-9387

### ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN

Support your community!  
Ads start at \$350 for a full year.  
Call your parish office 905-279-9387

ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN  
Support your community!  
Ads start at \$350 for a full year.  
Call your parish office 905-279-9387

### ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN

Support your community!  
Ads start at \$350 for a full year.  
Call your parish office 905-279-9387

### ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN

Support your community!  
Ads start at \$350 for a full year.  
Call your parish office 905-279-9387

BCU Financial  
Кредитова Співка Будучність



Вітаємо новоприбулих в Канаді!

Саме для вас - спеціальний пакет фінансових послуг!  
Звертайтеся за деталями:



1-800-461-5941 | [bcufinancial.com](http://bcufinancial.com)  
[info@bcufinancial.com](mailto:info@bcufinancial.com)

## Meest



[f/meestcanada](https://www.facebook.com/meestcanada)  
[@meestcanada](https://www.instagram.com/meestcanada)  
[in/meestcanada](https://www.linkedin.com/company/meestcanada)

+1-800-361-7345 [ca.meest.com](http://ca.meest.com)

### МІЖНАРОДНА ДОСТАВКА ПОСИЛОК І ГРОШОВИХ ПЕРЕКАЗІВ З 1989 РОКУ

- ПОСИЛКИ АВІА І МОРЕМ В УКРАЇНУ, РЕШТУ КРАЇН ЄВРОПИ, ТА АЗІЮ
- ПЕРЕСІЛКА ГРОШЕЙ В УКРАЇНУ НА БАНК, ТА З ДОСТАВКОЮ ГОТІВКИ ДОДОМУ
- ПОСИЛКИ З УКРАЇНИ З ПІСЛЯ-ОПЛАТОЮ В КАНАДІ



### ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN

### ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN

### ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN

Support your community!  
Ads start at \$350 for a full year.

## MEET NEW MEEST AGENT LOCATION OPERATED BY KANTOR

Завітайте до нас сьогодні! Наші двері вже відкриті, і ми з нетерпінням чекаємо на вас!

- Надійна доставка в Україну, інші країни Європи та Азії
- Зручний прийом і видача посилок

3643 Dixie Rd., Unit 3,  
Mississauga, ON, L4Y 2B3

☎ 905-282-1568



# УКУУК

UKRAINIAN CREDIT UNION LIMITED  
УКРАЇНСЬКА КРЕДИТОВА СПІЛКА

Mississauga Branch  
3635 Cawthra Rd.  
905.272.0468

Call Centre  
416.922.4407  
800.461.0777

Website  
[www.ukrainiancu.com](http://www.ukrainiancu.com)